

PL Sterownik elektroniczny



Instalacja baterii

Wymij pojemnik na baterie z tyłu sterownika. Włóż 2 baterie alkaiczne AA (nie dołączone do zestawu). Wsuń pojemnik z powrotem.

Proszę wymienić baterie na nowe jeżeli wskaźnik baterii wskazuje poniżej 20%.

Zużyte baterie powinny być oddane do recyklingu.
Proszę nie stosować akumulatorów AA.

Programowanie

1. Ustaw aktualną godzinę:
Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ by ustawić aktualną godzinę.
Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ aby potwierdzić.

Uwaga: Zegar jest ustawiony w formacie 12-godzinnym. Aby zmienić na 24-godzinny naciśnij Ⓚ i trzymaj przez 10 sekund. Aby powrócić do formatu 12-godzinnego, naciśnij ponownie przycisk Ⓚ i trzymaj przez 10 sekund.

2. Ustawianie godziny rozpoczęcia pracy:
Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ by ustawić aktualną godzinę rozpoczęcia pracy.
Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ aby potwierdzić.
3. Ustawianie czasu pracy:
Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ by zwiększyć / zmniejszyć czas pracy (maksymalnie 240min).
Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ aby potwierdzić.
4. Ustawianie częstotliwości pracy:
A. Dostępnych jest 11 częstotliwości pracy.
B. Co 4h, 6h, 8h, 12h, 1 dzień, 2 dni, 3 dni, 4 dni, 5 dni, 6 dni i 7 dni.
C. Naciśnij ◀ lub ▶ aby wybrać częstotliwość pracy.
D. Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ lub poczekaj 3 sekundy aby potwierdzić.

Włączanie programu

1. Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ aby ustawić status programu na **ON**.
2. Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ aby potwierdzić włączenie programu.

Wyłączanie programu
W przypadku potrzeby zawieszenia automatycznej pracy na dłuższy okres;
3. Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ aby ustawić status na **OFF**.
4. Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ aby potwierdzić wyłączenie programu .

Manualne sterowanie

Gdy sterownik nie pracuje, możesz ręcznie otworzyć przepływ wody:
1. Naciśnij przycisk ▶ by uruchomić ręczne sterowanie.
2. Naciśnij przycisk ◀ lub ▶ aby zwiększyć / zmniejszyć czas pracy (maksymalnie 240min).
3. Naciśnij przycisk ▼ lub Ⓚ aby potwierdzić.

Montaż

Założ sterownik na kran. Podłącz wąż ogrodniczy do sterownika. Otwórz kran.
Sterownik otworzy lub zamknie przepływ wody zgodnie z ustawionym programem.

Uwaga: sterownik może być zaprogramowany przed montażem.

Obsługa i bezpieczeństwo

- Nie może być używany w celach przemysłowych lub do chemikaliów, produktów spożywczych, materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Dozwolone ciśnienie wody: 0,5bar - 6,9bar.
- Dopuszczalna temperatura wody: 0°C ~38°C.
- Stopień ochrony: IP67.
- Należy regularnie czyścić sitko umieszczone w górnej nakrętce aby zapobiec zapchaniu sterownika.
- Nie ciągnąć za wąż podłączony do sterownika aby nie doszło do uszkodzeń.
- Żadna część produktu nie może wchodzić w kontakt z silnym ciepłem lub otwartym płomieniem.
- Baterie lub przewody nie mogą wchodzić w kontakt z wodą.
- Trzymaj produkt poza zasięgiem małych dzieci.

Konserwacja

- Zamknij kran i zdejmij sterownik.
- Ręcznie otwórz przepływ wody i wypuść resztki ze sterownika.
- Wymij baterie.
- Wysusz sterownik i przechowuj w suchym miejscu.

Deklaracja zgodności EC
Bradas Adam i Jan Tyrala Sp. j.
ul. M. Konopnickiej 5
46-300 Olesno

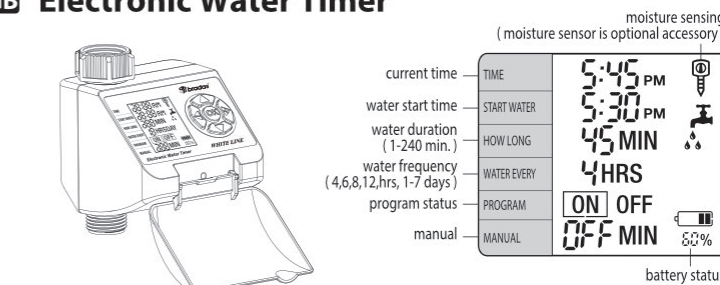
Deklaruje, że produkt Elektroniczny sterownik WL-3130
Jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:
2004/108/EC – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.
Wymogi i specyfikacje techniczne wymienione w:
EN55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011,
EN55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008,
EN 60730-2-7:2010

Dyrektywa RoHS 2011/65/EU

BRADAS Adam i Jan Tyrala sp. j.
46-300 Olesno, ul. M. Konopnickiej 5
tel. 34 350 74 00, fax 34 350 70 15
NIP 576-000-21-49, KRS 000074350

Jan Tyrala
W imieniu Bradas Adam Jan Tyrala Sp.j.
Data: 01.12.2014

GB Electronic Water Timer



Battery Installation

Install 2 AA Alkaline batteries (not included) by removing the battery holder from the back of the timer and inserting the batteries. Replace the battery holder.

Please install fresh batteries if the battery status indicates below 20% on the LCD display.

Please recycle batteries after use.
Please do not use rechargeable battery.

Programming

1. Set Current Time:
Press ◀ or ▶ button to set current time.
Press ▼ or Ⓚ button to confirm to next step.

Note: The time is set on 12-hour clock. To change to 24-hour clock format, press and hold Ⓚ button for 10 seconds. To return to 12-hour clock, press and hold Ⓚ for 10 seconds again.

2. Set Water Start Time:
Press ◀ or ▶ button to decrease / increase time to the desired watering start time.
Press ▼ or Ⓚ button to confirm to next step.
3. Set How Long:
Press ◀ or ▶ to decrease / increase the duration (up to 240 minutes).
Press ▼ or Ⓚ button to confirm to next step.
4. Set Water Frequency:
A. There are 11 water frequencies selections available.
B. They are every 4h, 6h, 8h, 12h, 1 day, 2 day, 3 day, 4 day, 5 day, 6 day and 7 day.
C. Use ◀ or ▶ to select desired watering frequency.
D. Press ▼ or Ⓚ button or wait for 3 seconds to confirm to next step.

Activate Programming

1. Press ◀ or ▶ button to move the indicator to **ON**.
2. Press ▼ or Ⓚ button to confirm and activate the program.

Disabling the Program

In the case of suspending automatic watering for an extended period:
3. Press ◀ or ▶ button to move the indicator to **OFF**.
4. Press ▼ or Ⓚ button to confirm and disable the program.

Manual Watering

During non-watering time, You may activate this mode to start watering:
1. Press ▶ to start set up MANUAL watering duration.
2. Press ◀ or ▶ to decrease / increase the duration (up to 240 minutes).
3. Press ▼ or Ⓚ button to confirm.

Installation

Attach timer to faucet and hose. Open the faucet and leave it open.
Water will come on and shut-off at the selected time.

Note: this timer can be programmed before installation.

Care and Maintenance

- Must not be used for industrial purposes or in conjunction with chemicals, foodstuffs, easily flammable and explosive materials.
- Operating water pressure: 0,5bar – 6,9bar.
- Operating water temperature: 0°C ~ 38°C.
- Protection level: IP67.
- To prevent clogging, regularly clean the filter washer located inside the coupling nut.
- Do not pull the hose once it is connected to timer to avoid any damage.
- Do not allow any part to come in contact with extreme heat or direct flame.
- Do not allow batteries or wiring to come into contact with water.
- Keep this product out of the reach of small children.

Maintenance

- Turn off the faucet and remover the timer from the faucet.
- Manual on timer to open the valve to drain out water.
- Remove the batteries.
- Dry the timer and store the timer in a dry place.

EC declaration of conformity
Bradas Adam i Jan Tyrala Sp. j.
ul. M. Konopnickiej 5
46-300 Olesno

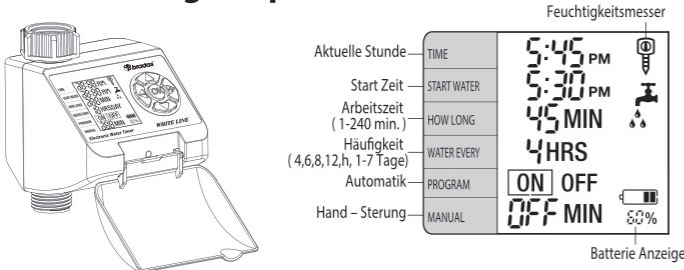
Declares that the product Electronic water timer WL-3130
Complies with the following directives:
2004/108/EC - Electromagnetic Compatibility Directive.
Standards and technical specifications referred to:
EN55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011,
EN55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008,
EN 60730-2-7:2010

The RoHS directive 2011/65/EU

BRADAS Adam i Jan Tyrala sp. j.
46-300 Olesno, ul. M. Konopnickiej 5
tel. 34 350 74 00, fax 34 350 70 15
NIP 576-000-21-49, KRS 000074350

Jan Tyrala
For and on the behalf of Bradas Adam i Jan Tyrala Sp.j.
Date: 01.12.2014

Bewässerungcomputer



Batterie Installation

Batteriekasten aus der Rückseite des Gerätes abziehen. 2 Batterie (AA-Alkalibatterien) in das Batteriefach einlegen (Batterie im Lieferumfang nicht enthalten). Den Batteriekasten wieder zurücksetzen.

Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Batterieanzeige maximal 20% anzeigt

Gebrauchte Batterie sollten der Wiederverwertung zugeführt werden. Bitte verwenden Sie keine AA- Akkubatterien.

Programmierung

1. Einstellung der aktuellen Stunde :
Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um die aktuelle Stunde einzustellen.
Drücken Sie die Taste ▼ oder OK um zu bestätigen.

Achtung: Die Uhr ist im 12-Stunden-Format eingestellt. Um das 24-Stunden-Format zu ändern, drücken Sie 10 Sekunden lang die OK -Taste. Um zum 12-Stunden-Format zurückzukehren, drücken Sie erneut, 10 Sekunden lang, die OK.

2. Einstellungen: Startzeit:
Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um die Startzeit einzustellen.
Drücken Sie die Taste ▼ oder OK um zu bestätigen.
3. Einstellungen: Bewässerungs-Dauer:
Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um Bewässerungs-Dauer zu erhöhen / verringern. Die Bewässerungs-Dauer kann bis maximal 240Min. eingestellt werden.
Drücken Sie die Taste ▼ oder OK um zu bestätigen.
4. Einstellungen Bewässerungs-Zyklus:
A. Es gibt 11 Bewässerungs-Zyklen.
B. 4h, 6h, 8h, 12h, 1 Tag, 2 Tage, 3 Tage, 4 Tage, 5 Tage, 6 Tage, 7 Tage.
C. Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um den Zyklus zu wählen.
D. Drücken Sie die Taste ▼ oder OK oder warten Sie ca. 3 Sekunden lang um zu bestätigen.

Programm Einschaltung

1. Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um den Status des Programms ON zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste ▼ oder OK um die Einschaltung des Programms zu bestätigen.

Programm Ausschaltung

- Wenn Sie den automatischen Betrieb für längere Zeit unterbrechen möchten:
3. Drücken Sie die ◀ oder ▶ um den Status OFF zu wählen .
4. Drücken Sie die ▼ oder OK Taste, um das Ausschalten des Programms zu bestätigen.

Manuelle Steuerung

Wenn die Steuerung nicht funktioniert, können Sie manuell den Wasserfluss öffnen:

1. Drücken Sie die Taste ▶ um die manuelle Steuerung einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um die Zeit zu erhöhen/verringern (max. bis 240min).
3. Drücken Sie die ▼ oder OK Taste, um zu bestätigen.

Montage

Montieren Sie den Bewässerungcomputer auf einem Wasserhahn. Schließen Sie einen Gartenschlauch an das Gerätes an, öffnen Sie im Anschluß den Wasserhahn. Das Gerät öffnet oder schließt Wasserdurchfluss, entsprechend dem eingestellten Programm.

Achtung: Der Bewässerungcomputer kann vor der Installation programmiert werden.

Bedingung und Sicherheit

1. Das Gerät kann für folgende Zwecke nicht verwendet werden: Industriechemikalien, Lebensmittel, leicht entzündliche oder explosive Materialien.
2. Zulässiger Wasserdruck: 0,5 bar - 6,9bar.
3. Zulässige Wassertemperatur: 0°C ~38°C.
4. Schutzart: IP67.
5. Um eine Verstopfung des Gerätes zu verhindern, sollte der Filter, der sich im Anschluss mit dem Wasserhahn befindet, regelmäßig gereinigt werden.
6. Um Beschädigungen zu vermeiden, ziehen Sie bitte während des Betriebs nicht am Schlauch.
7. Sämtliche Teile des Produkts dürfen nicht in direkten Kontakt mit starker Hitze oder offenem Feuer kommen.
8. Batterien oder Kabel nicht in Berührung mit Wasser kommen lassen.
9. Bitte das Gerät von Kleinkindern fernhalten.

Wartung

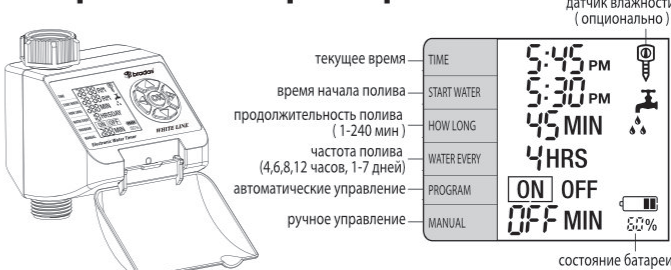
1. Schließen Sie den Wasserhahn und nehmen Sie das Gerät ab.
2. Öffnen Sie den Wasserfluss manuell und lassen Sie Wasserrückstände aus dem Gehäuse ablaufen.
3. Entnehmen Sie die Batterien.
4. Den Bewässerungcomputer trocknen lassen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

EG-Konformitätserklärung
Bradas Adam i Jan Tyrafa Sp.J
ul. M.Konopnickiej 5
46-300 Olesno

Es wird erklärt, dass das Produkt: Bewässerungcomputer WL - 3130 ist in Übereinstimmung mit den Vorschriften der folgenden Direktive:
2004/108/EC – Direktive für elektromagnetische Verträglichkeit .
Anforderungen und technische Spezifikationen genannt in :
EN55014 – 1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN55014 – 2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 60730 -2-7:2010
Direktive RoHS 2011/65/Eu

 
Jan Tyrafa
Im Namen Bradas Adam Jan Tyrafa Sp.J
Datum: 01.12.2014

Электронный контроллер



Установка батареек

Для установки элементов питания достаньте контейнер для батареек , который находится в задней части контроллера. Вставьте 2 щелочные батарейки AA и установите контейнер на место.

Замените батарейки, если индикатор заряда 20% батареи на LCD дисплее показывает.

Сдавайте использованные батарейки на вторичную переработку. Не используете аккумуляторные батарейки AA.

Программирование

1. Установка текущего времени:
Используйте кнопки ◀ или ▶ для установки текущего времени.
Нажмите кнопки ▼ или OK для подтверждения и перехода к следующему шагу.

Примечание: Часы установлены в 12-часовом формате. Для перехода в 24-часовой формат нажмите кнопку OK и удерживайте в течение 10 секунд. Для возврата к 12-часовому формату, нажмите кнопку OK еще раз и удерживайте в течение 10 секунд.

2. Установка времени начала полива:
Используйте кнопки ◀ или ▶ для установки текущего времени.
Нажмите кнопки ▼ или OK для подтверждения и перехода к следующему шагу.
3. Установка продолжительности полива:
Используйте кнопки ◀ или ▶ для увеличения или уменьшения продолжительности полива (до 240 минут).
Нажмите кнопки ▼ или OK для подтверждения и перехода к следующему шагу.
4. Установка частоты полива:
A. Доступно 11 режимов частотности полива.
B. каждые 4, 6, 8 или 12 часов, один раз в 1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7 дней.
C. Используйте кнопки ◀ или ▶ для выбора желаемой частоты полива.
D. Нажмите кнопки ▼ или OK или подождите 3 секунды для подтверждения и перехода к следующему шагу.

Включение автоматического управления

- 1.Используйте кнопки ◀ или ▶ перемещения индикатора на ON .
2. Нажмите кнопки ▼ или OK для подтверждения и активации программы.

Выключение автоматического управления

- Если необходимо приостановить автоматический полив на более долгий период:
3. Используйте кнопки ◀ или ▶ перемещения индикатора на OFF .
4. Нажмите кнопки ▼ или OK для подтверждения и выключения программы.

Ручное управление

Когда контроллер не работает, вы можете включить полив вручную:

1. Нажмите ▶ для включения режима MANUAL.
2. Используйте кнопки ◀ или ▶ для увеличения или уменьшения продолжительности полива (до 240 минут).
3. Нажмите кнопки ▼ или OK для подтверждения.

Подключение

Установите контроллер между краном и поливочным шлангом. Откройте вентиль и оставьте его в таком положении. Полив будет производиться в выбранные промежутки времени.

Примечание: данный контроллер может быть запрограммирован до подключения

Уход и меры безопасности

1. Не может использоваться в промышленных целях, а также для работы с химикатами, продуктами питания, легковоспламеняющимися или взрывоопасными материалами.
2. Допустимое давление воды: 0,5bar – 6,9bar.
3. Допустимая температура воды: 0°C ~ 38°C.
4. Степень защиты: IP67.
5. Для предотвращения засорения регулярно очищайте фильтр, находящийся внутри верхнего адаптера.
6. Не тяните за шланг, подключенный к контроллеру. Это может привести к его повреждению.
7. Не допускайте контакта контроллера или его элементов с чрезмерным теплом или открытым пламенем.
8. Не допускайте контакта батареек или проводов с водой.
9. Держите в недоступном для детей месте.

Обслуживание

1. Закройте кран и отсоедините от него таймер.
2. Вручную откройте клапан контроллера и выпустите из него остатки воды.
3. Извлеките батарейки.
4. Высушите контроллер и храните его в сухом месте.

Декларация о соответствии ЕС
Bradas Adam i Jan Tyrafa Sp.j
ul. M.Konopnickiej 5
46-300 Olesno

Свидетельствует о том, что продукт Электронный контроллер WL-3130 Соответствует следующим директивам:
2004/108/EC - Директива электромагнитного соответствия.
Стандарты и технические спецификации указанные в:
EN55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2001,
EN55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008,
EN 60730-2-7:2010
Директива RoHS 2011/65/EN

 
Jan Tyrafa
За и от имени Bradas Adam Jan Tyrafa Sp.j
Дата: 01.12.2014